

IPLA

Caciquismu con llechi



La Presidenta'l
CSIC lleva
l'institutu a Uviéu





INDIZ

IPLA, Caciqusmu con llechi	1
Editorial /Redaición	2
IPLA: acta y crono-loxía d'un espoliu /Miguel Gonzalea Pereda	3
Cacismu nel CSIC: indecencia, humillación y burla /Armando Villar Hevia	4
Yera una vez Villaviciosa /Evaristo Arce	5
¿Cabranes, capital la Lluéngara /Lluís Portal	6
Morrió Lluis Arias Argüelles-Meres /Xuan Pedrayes Obaya	7
Berta Piñán fala de Tuxa Villaverde /Redaición	8
Maliayo ¿por qué non? /Lluís Portal	9
El cagüercu /H.P. Lovecraft	10
	11
	12

EDITORIAL

N'España fálense 16 llingües propies. Un problema

N'España fálense 16 llingües propies, mejor o peor conservaes. Amás del español o castellán, que se fala -nun lo escaezamos, en tol territoriu y n'ultramar-, atopamos el gallegu nes cuatro provincies gallegues, más na fastera asturiana y berciana más pegada a Galicia, más nuna parte d'Estremadura; l'asturianu, que se fala n'Asturies; asturgalaicu que se fala na fastera más occidental asturiana, sacando nos pueblos limítrofes cola comunidá vecina onde se fala gallegu; cántabru, que también se pue considerar como asturianu oriental, que se faluca en Cantabria y na parte oriental d'Asturies; vascu, que se fala tradicionalmente en Vizcaya (menos nes Encartaciones y área metropolitana de Bilbao), Guipúzcoa y n'Álava fálase davezu namás que nun pueblín que llenda con Guipúzcoa, Aramayona y noroeste de Navarra); aragonés namás se fala daqué nunos pueblucos de los Pirineos de Güesca; catalán, fálase en Cataluña y nuna faza d'Aragón; valencianu, que se fala en Valencia menos nuna amplia fastera occidental; mallorquín que se fala en baleares; el portugués que se fala nuna estaya d'Estremadura; aranés, propia del Valle d'Arán; caló, la llingua xitana; lleonés que se fala daqué en Lleón y un encla-

ve de Zamora; el castúo fálase escasamente n'Estremadura como variante del antiguo lleonés; amazigh que se parla en Melilla, ye la llingua de los bereberes; árabe ceutí, en Ceuta.

Esto pue vese como una parte cultural del nuesu país pero tamién representa un verdaderu problema de coordinación y desagravios. La llingua ye dalgo que pertenez a los sentimientos de les personas, razón pola cual pue ser un motivu d'engudeyos inflamaos qu'afeuten a los ancestros y que deberín quedar ehí, pero qu'arrebalguen percima d'esta pa instalase na vera política que llega a lo estrompético y aislonista.

La llingua ye importante, pero non más que la solidaridá o la igualdá, que con frecuencia s'escaecen falando de la 'to' llingua. L'español ye un idioma d'importancia universal y eso nun lo habría qu'escaecer, porque n'España facilitóse, en bona llei, el desarrollu de les distintes llingües como en mui pocos países del mundu, pero esa magnanimidá convirtióse, por una llexislación escesivamente abierta, nun grave problema políticu que podría terminar col desmembramientu -nun me paez escesivo- d'esti país que quixo sinceramente buscar llugares d'alcuentru pa toos los 'pueblos' d'España. ■



F

R

I

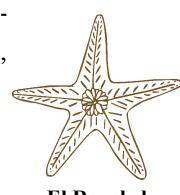
Ú

Z

Cordinadores: Lluis Portal y Xuan Pedrayes.

Conseyu redaición: Miguel Glez Pereda, Xuan Pedrayes, Toño García, Salvador Barro, Marga Solares, Macario Victorero, Rosa Fernández y Senén Rivero.

Compañía del Ronchel
elronchel@gmail.com



El Ronchel

ATENEO
OBREIRO
VILLAVICIOSASofitu de:
Conceyu de Villaviciosa

IPLA: ACTA Y CRONOLOXÍA D'UN ESPOLIU

Miguel GONZÁLEZ PEREDA

L'Istituto de Productos Llácteos d'Asturies (IPLA) ye un centru d'investigación pal seutor llácteu de referencia nacional y l'úniku que se dedica a productos llácteos. Pertenez a l'Área de Ciencia y Tecnoloxía d'Alimentos del Conseyu Superior d'Investigaciones Científiques (CSIC), y ta ubicáu na finca experimental que'l Principáu tien en Villaviciosa.

Historia

L'IPLA nació l'añu 1984, frutu d'un conveniu ente'l CSIC, muérganu que depende del Gobiernu Central, y el Principáu. D'esí conveniu devién el compromisu de facer n'Asturias l'Institutu y asitíalos nos terrenos que tien l'antigua Diputación Provincial en Villaviciosa, terrenos que fueron cedíos pol Ayuntamientu Villaviciosa pa facer la Estación Pomolóxica y el Centru d'Esperimentación Agraria, trasferíos más tardi a la Conseyería de Mediu Rural, y onde ta anguaño la sede del Serviciu Rexional d'Investigación y Desarrollu Agroalimentariu (SERIDA), principal muérganu d'investigación agroalimentaria d'Asturias. Nel determinante de facelu en Villaviciosa tuvo munchu que ver l'allegancia del seutor productivu y tresformador y del SERIDA. Con esa finalidá fíxose un edificiu de 1.400 metros cuadraos, iguáu l'añu 1988. Darréu axudicáronse los servicios precisos pal so bon funcionamientu y foi inauguráu'n 1990, siendo'l so direutor hasta l'añu 2014, Xuan C. Bada Gancedo.

El llabor del IPLA ye xenerar conocimientu al traviés de la investigación científica de calidá en teunoloxía de productos llácteos, pa favorecer y meyorar la salú y bienestar de los consumidores, la tresmisión de conocimientu a la sociedá y al seutor productivu. Nesti sen ye perimportante destacar la so vinculación col SERIDA, asina como con empreses alimentaries de llechi y derivaos o sanitaries: Hospital Central d'Asturias (Huca), Hospital Universitariu de Cabueñas y otros centros d'investigación.

L'IPLA emprenció la so xera con cuatro investigadores. Güei tien más de cincuenta. L'añu 2006, la dirección del centru yá plantega la necesidá de l'ampliamientu les instalaciones, y fíxase asina nos planes del CSIC 2006-09 y 2010-13 y nos de Ciencia, Innovación y Teunoloxía del Principáu 2006-09.

En 2007, el Plan de Desendolcu Rural, aprebáu pol grupu Leader de la Comarca la Sidre, enxierta la propuesta d'un Parque Tecnolóxicu Agroalimentariu y un clúster (grupu de compañías del mesmu seutor que collaboren y tienen estratexies comunes) en Villaviciosa, aprovechando qu'ellí tan el SERIDA y l'IPLA.

Centru Nacional de la Llechi

Nesti sen, l'añu 2008, el Principáu, el Ministeriu d'Economía, el CSIC y la Universidá d'Uviéu, firman un conveniu de collaboración pa la creación del nomáu

Centru Nacional de Competencia Teunoloxica de la Llechi de Villaviciosa.

En 2010, con motivu del 20 aniversariu del IPLA, nun actu nel Teatru Riera, l'entós presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, anunció la inversión de cuatro millones d'euros pa medrar en dos mil metros cuadraos l'espaciu del IPLA, amás dixo que l'asuntu yera prioritariu, daú'l futuru prometedor y comprometíu del IPLA, bien asentáu na nuestra sociedá, y que yera deber del CSIC premiar el bon trabayu.

Nel 2011 el Ministeriu de Trabayu tresfirió al CSIC 250.000 euros, con cargo a los Presupuestos Xenerales del Estau, cantidá amestada al cumplimiento del conveniu firmáu pal proyeutu del Centro Nacional de Competencia de la Llechi, qu'acarriaba l'agrandamientu l'inmueble l'IPLA. El Principáu pon a disposición del CSIC el tarrén vecín col IPLA pal ameyoramiento precisu. Nómase una Comisión téunica integrada pola directora del IPLA, tres representantes del Principáu y tres del Ministeriu. La Comisión tuvo trabayando nel diseñu científicu del centru y nes necesidades d'infraestructures y equipamientu. Nun llegó algamase l'alcuerdu que fixera realidá'l conveniu pautáu.

El mesmu añu, col cambiu de gobiernu nacional, aparóse'l proyeutu y a pesar de les iniciatives parllamentaries, tanto a nivel nacional como na Xunta Xeneral y nos alcuerdos municipales, reclamando la execución del conveniu, el proyeutu non se lleva a cabu. Les respuestes del Gobiernu siempre foron qu'el proyeutu había quedáu en suspensu, y que non esistín previsiones d'inversión pal enanchamientu l'IPLA. Dende entones el CSIC nun tornó a participar en daqué xera que tuviere que ver col desendolcu l'IPLA.

N'avientu 2012, el grupu políticu Foro fexo una enmienda a los Presupuestos Xenerales del Estau de 2013 pal ampliamientu del IPLA en Villaviciosa. El votu escontra de la mayoría gubernativa impidió la so aprobación.

En febreru 2013 la Xunta Xeneral apreba una moción reclamando al Gobiernu central el cumplimiento del conveniu firmáu y los compromisos fechos pol presidente'l CSIC. N'abril de 2013 la moción presentada nel Senáu pa que se cumpliera'l proyeutu d'enanchamientu l'IPLA y la creación en Villaviciosa del Centro Nacional de Competencia Teunoloxica de la Llechi foi rechazada, con una votación de 4 votos favorables y 14 escontra.

Entama la cacicada 'científica'

En payares del 2014, l'IPLA y el SERIDA, firman un alcuerdu pol qu'esticede tarrén al IPLA pal so ampliamientu. L'alcuerdu reenviáse al Principáu y al presidente del CSIC, E. Lora-Tamayo. Daquella yera delegada del CSIC n'Asturias doña Rosa Menéndez. El proyeutu d'ampliamientu allanca. N'avientu 2017 el gobiernu de Mariano

Rajoy noma presidenta del CSIC a Rosa María Menéndez. En xunu de 2018 el nuevu gobiernu de Pedro Sánchez caltién a Rosa Menéndez en cargu.

El 4 de xunetu del 2018, siete meses dempués del so nomamientu, la directora l'IPLA llama por teléfonu al alcalde de Villaviciosa padecí-y que la presidenta del CSIC, doña Rosa Menéndez, acababa de anunciar, nun actu públicu n'Uviéu, el treslláu de les instalaciones del IPLA en Villaviciosa al entornu del campus del INCAR na Corredoria.

En xunetu'l plenu l'Ayuntamiento refuga cola unanimidá de tolos grupos políticos la intención de llevar l'IPLA de Villaviciosa. Aparte'l rechazu, pídeyos al CSIC y al Ministeriu de Ciencia que s'acoyan al Plan Estratégico 2018-2021 y al proyeutu l'ampliamientu l'IPLA tornando y espoxigando les planificaciones anteriores y al conveniu firmáu col Ministeriu d'Economía, CSIC y la Universidá d'Uviéu; al Principáu que faga les xestiones precisas pa poner el terrén necesariu pal ampliamientu y meyora del IPLA en Villaviciosa, y reitérase la disposición del Ayuntamiento pa collaborar en tolo conveniente pa ello. L'alcuerdu treslládenlu a la Delegación del Gobiernu, a la Presidencia del CSIC, al Ministeriu de Ciencia, a la Presidencia del Principáu y a les Conseyeríes de Desarroyo Rural y Hacienda.

Per carta del 20 de agostu, el CSIC non aceuta les razones espliegues pol Ayuntamiento, con argumentos tan inconsistentes y adolecios de verdá, como que na Corredoria va tar xunto a otros institutos del CSIC que-y van a aportar les sos sinerxies (el CSIC n'Uviéu solo tien l'Instituto del Carbón, los otros dos, el CINN y el UMIB, tan n'El Entregu y Mieres, pero esos non creo que la presidenta doña Rosa se atreva a moverlos d'oncái tan), o que d'un tiempu acá les investigaciones l'IPLA van orientaes tamén hacia la salú, y nesti sen estímase la cercanía l'HUCA, col que collaboren dalgunos grupos d'investigación del IPLA. (Aparte que güey les comunicaciones ente investigadores nun creo que se lleven n'autobús, l'HUCA tampoco ta peralde de Villaviciosa -20 minutos-, y tamén collaboren col Hospital Universitariu de Cabueñas que ta más cerque que d'Uviéu -12 minutos-, y con otros llaboratorios nacionales y extranjeros).

En payares 2018, la presidenta'l CSIC, fraya la so promesa y pallabra de diálogo col Ayuntamiento de Villaviciosa, y llicita'l proyeutu téunicu del nuevu edificiu con cargo a los Presupuestos Xenerales del Estau. Darréu, nel mesmu mes de payares, el 28, tres del Plenu del día 25, l'Ayuntamiento manda un escritu al ministru de Ciencia, faciendo-y llegar la postura de la Corporación maliayesa, tres conocer per los medios de comunicación la llicitación del proyeutu de un nuevu edificiu pal IPLA n'Uviéu. ➤

N'elli, pon n'antecedentes de la cuestión al ministru, y acompañalu de diversa documentación y alcuerdos municipales al respetuve, manifestando-y tamién la quiebra, per parte de la presidenta del CSIC, de los compromisos alquiríos en convenios anteriores al so mandatu, y de los principios institucionales y de bona fe que deben rexitir les rellaciones ente alministraciones públiques, que perxudiquen los intereses de Villaviciosa y tamién los d'Asturias. Demandanden-y que tome les midíes necesaries pa correxir esi deseuy y tornen a la llínia de collaboración que foi causa de los compromisos alquiríos.

El ministru respunde en febrero de 2019. Doblégase a lo dicho nel informe la presidenta'l CSIC, que yá se dixeran anantes, a los qu'amesta otru motivu, les deslocalizaciones producíes en Villaviciosa d'empreses llácties. En 2018 y 2019, los grupos PP y Foro, presenten iniciatives parlamentaries en Congresu y ante la Xunta Xeneral pa que se modifique y revoque'l proyeutu de treslláu a Uviéu del IPLA y se mantenga en Villaviciosa. En xineru de 2019, l'Ayuntamientu de Villaviciosa apreba'l nuevu Plan Estratégicu pal conceyu onde l'IPLA ye una de les fortaleces del conceyu a caltener.

El 8 de febreru 2019 tolos los grupos parlamentarios de la Xunta apreben una resolución que pidi la permanencia l'IPLA en Villaviciosa. D'esti determin nunca se fexo control del so cumplimiento por parte de los grupos políticos, a pesar de los escritos remitíos pol Ayuntamientu a la Xunta Xeneral.

Nel primer cuatrimestre del añu 2019, los grupos políticos, en campaña eleccional, comprométense a defender la permanencia del IPLA en Villaviciosa. Tres les elecciones de mayu fina cualquier actividá de control parlamentariu na Xunta sobre l'IPLA.

Pero la oligarca doña Rosa Menéndez ye cucia y nun les tien toes consigo, sabe que los sos argumentos pa llevar l'IPLA a Uviéu, soninxustos, probes y falsos; perfáciles de designiar cola documentación y convenios firmaos si estos lleguen a interesar nel Ministeriu. Sabe tamién que la llínia reivindicativa del Ayuntamientu de Villaviciosa, afincada nos compromisos firmaos, el sofitu del Gobiernu asturianu y los diputaos de la Xunta son apellidíos en castañeu, y amás, qu'el ministeriu y Gobiernu central tan a otra cosa, polo que sedrá ella la que va a decidir nesti asuntu. Pero, por si un aquello, busca softos nes instituciones, promeses, pautos, protocolos, en fin, cartafueyos que nun comprometen a ná, pero son y dan noticies a los medios, noticies que se ven en Madrid y onde paez que fai muncho ensin facer ná. Exemplos: En xineru 2019, demientres l'Ayuntamientu de Maliayo ta pendiente de la contestación del ministru de la cosa al escritu unviáu, doña Rosa faise fotos firmando un protocolo cola Cámara Comerciu d'Uviéu, pol que establez la sé del CSIC na Cámara. En febrero faise fotos con xente'l Principáu y de la Universidá, y salen toos xuntos nos medios con grandes titulares, y fai declaraciones como estes: "Tras llarga llucha, el CSIC firma una alianza pa potenciar la investigación biomédica"; "Fai casi venti años qu'investigadores tan destacaos como'l falleciú José Barluenga y López Otín ya deseaben esto". Pallabres como Cámara de Comerciu, Universidá, Principáu, biomédica, etc, imponen muncho a políticos febles, y acoyónenlos más si van salpicaes col nome de dalgún prestixosu científicu. La palabra científicu anguaño ye un mantra y un comodín: ¿Qué ye un científicu? En tou esti engudeyu la comunidá científica astu-

riana, acomodada y funcionarial, nun salnada bien parada.

En xineru de 2020, a l'alcuerdu del plenu municipal de refugar el treslláu del IPLA a Uviéu y la reprobación de la presidenta del CSIC por nun facer casu de los alcuerdos de la Xunta, doña Rosa contesta na prensa firmando col Ayuntamientu d'Uviéu un protocolo de collaboración col CSIC pa facer coses nos próximos cuatro años (coses ensin munchu xixu, que nun se dicen porque, a lo mejor, nun se faen, y que seríen a facer nos cuatro años del mandatu del nuevu alcalde). Y l'alcalde Uviéu, da-y llicencia de sópitu pa facer la sede l'IPLA na Corredoria.

Doña Rosa la científica, pon también en xuegu al so serviciu d'información que tienen nes sos más fieles y serviles axentes a la delegada del CSIC n'Asturias y a la directora del IPLA en Villaviciosa, a facer entrevistes y declaraciones nos medios, denostando'l centru maliayu y falando de lo mal que tan, y allabando les bondaes que van tener nel que se faga n'Uviéu. Como agradecimientu al llabor fechu, doña Rosa premióles con un puestu nel Conseyu del CSIC en Madrid a la delegada del CSIC, y cola Delegación del CSIC n'Asturias a la directora l'IPLA de Villaviciosa. Febreru de 2020. L'Ayuntamientu manda escritos al Ministeriu, al Gobiernu del Principáu y a los grupos de la Xunta apuxando les mesmes reivindicaciones. La Xunta manda-y al Ayuntamientu maliayu acuse de recibiu, pero non fai ninguna iniciativa parlamentaria.

En xunu 2020 el CSIC sigui col procedimiento de llicitación del proyeutu del nuevu edificiu na Corredoria, completándolu hasta la adxudicación de les obres. Xineru de 2021. La presidenta'l CSIC anuncia nos medios que va venir a Uviéu pal actu de colocación de la "primera piedra" del nuevu edificiu.

Conclusión

El treslláu paez mas un caprichu o un deseuy inconfesable y descoñocíu de la presidenta'l CSIC qu'a la necesidá real de la mudanza. Que tar en Villaviciosa, a pesar de les incomodidaes sufríes, nun impidió'l desendolcu investigador del centru hasta convertilu nun referente nacional ya internacional. Qu'el cambiu ye'l doble más costosu llevalu a Uviéu que faciendo l'ampliamientu en Villaviciosa. Qu'el conceyu maliayu centra la so economía nos productos del mediu rural y la so industria tresformadora, y la pérdida del IPLA ye un mazazu al proyeutu de recuperación del mediu rural y del conceyu. Que la rodiada de paz y tranquilidá que tien l'IPLA en La Villa, favorable pa esta clas de trabayos, nun lu tien na ciudá. Que la cosa nun ye solu que nos roben l'IPLA, la cosa ye que una cacicada frañal proyeutu de futuru pol qu'apostare Villaviciosa, y sobre tou, el robu a les xeneraciones venideres a poder seguir viviendo en Villaviciosa, y que tendrán que seguir abandonando los pueblos y aldees, dexando los raigaños y emigrando en busca d'un trabayu y una nueva vida.

ciu. El día 9 xineru, l'Alcalde maliayu requier a la Xunta y a los grupos representaos y desíxe-yos que cumplan l'alcuerdu parllamentariu.

El 11 xineru 2021, nuna ceremonia perprotocolaria, de munchu procuru, y con medios de comunicación y difusión abondo, el Presidente Barbón, nun actu de traición que dexa a Xudas Iscariote, a Esfaltés y al conde don Xulián como simples aficionaos, colocó la primera piedra les obres del nuevu edificiu l'IPLA na Corredoria, actuando de padrinos la presidenta del CSIC y l'alcalde d'Uviéu, y de testigos a la delegada del CSIC y a la directora del IPLA en Villaviciosa. El 12 xineru, la Xunta remite al Ayuntamientu Villaviciosa, resolución pola que se da conocimientu del recibu na Cámara de l'alcuerdu del Conceyu relativu a la xestión del treslláu del IPLA y que lu pasa a los grupos parllamentarios. (De momentu non se sabe que ningún d'ellos haya fechu ná). El 27 xineru 2021, el plenu municipal maliayu apreba un pedimientu al ministru de Ciencia ya Innovación pa que proponga'l cese de doña Rosa Menéndez como presidenta del CSIC, pola so xestión pol treslláu l'IPLA de Villaviciosa a los terrenos del Instituto del Carbón n'Uviéu, pol despreciu que fizo de los pautos adoptaos y convenios firmaos, infrinxiendo y dañando'l principiu de llealtá ente instituciones, bona fe y cooperación ente alministraciones. Por inorar les competencies del Principáu pa decidir onde debe tar un centru como l'IPLA, amestáu a la xera agroalimentaria, y por ello, mui vinculáu al desendolcu del mediu rural y les estratexies escontra'l despoblamiento rural. Por incumplir los alcuerdos tomaos pola Xunta y esixendo l'ameyoramiento del centru de Villaviciosa.

L'Ayuntamientu maliayu pidi tamién que se pare'l proyeutu de treslláu del IPLA, petición compartía cola Xunta Xeneral. Apurre estos alcuerdos a tolos grupos parlamentarios pidiéndo-yos que fagan el trabayu d'liniciativa y control parllamentariu en base a los alcuerdos aprobaos pela mesma Xunta y teniendo en cuenta los repetíos escritos apurriós pol Ayuntamientu de Villaviciosa. Manda tamién estos alcuerdos al Presidente del Principáu y a la Delegada del Gobiernu.

Hai pocu, el presidente de la Cámara Comerciu d'Uviéu, ún de los principales valedores y valíu de doña Rosa Menéndez, fexo unes declaraciones na prensa, onde pidía pa Uviéu la "Ciudad de la Salú" o de les "Ciencies la Vida", nomes non menos ordinarios qu'el de "Milla de la bata blanca", que consiste n'allugar a Uviéu compañes, non solu del seutor biosanitariu, sinon tamién afines, que ten xutes y fagan sinerxies ente elles pa facer un "polo biosanitariu" diz, y confiesa que lleva más de dos años y mediu con esti plan o proyeutu. Fai dos años y mediu, Rosa Menéndez taba n'Uviéu como delegada y ye nomada presidenta del CSIC, un añu dempués finca l'emplazamiento del CSIC n'Asturias na CC d'Uviéu, y agora, col IPLA casi algamáu, el presidente la Cámara fai estes revelaciones. ¿Esi plan non suena como'l Cluster, el vieyu propósitu de desarrollu económico pa Villaviciosa y tola Comarca, alrodiu l'IPLA y el SERIDA? Un conceyal d'Uviéu declaraba tres la colocación de la primera piedra del IPLA ovetense, refiriéndose al pufu del prau El Pevidal, que sería un bon sitiu pal SERIDA. Ún nun cree nes casualidaes, coincidencies, o fechos rexíos pol azar, y menos en política. ¿Si tou esto ye parte d'un plan concebíu o preconcebíu? □

CACIQUISMO NEL CSIC: INDECENCIA, HUMILLACIÓN Y BURLA

Armando VALLÍN HEVIA

El treslláu del IPLA de Villaviciosa a Uviéu ye, amás d'una indecencia, un amixamiento, una vergoña y una burla al pueblu de Villaviciosa.

Una indecencia, humillación y burla de la presidenta del CSIC, nomada pol PP l'añu 2017 y bendecida pol PSOE nel 2018, que, faciendo casu omisu a les repetíes, al menos dende l'añu 2006, y sigües peticiones d'enanchamientu del centru en Villaviciosa, inclusu cola ufierta de más tarrén pa ello, y col escasu argumentu que Mantequera y Nestlé ya non tán en Villaviciosa. De la Mantequera Villaviciosa coñocíase la so quiebra anantes la instalación del IPLA, y Nestlé vendióse en 1999 a CAPSA -un grupu d'empreses lláctees- que preslló na so actividá en 2012. Per contra, nel 2010, l'entóncenes presidente'l CSIC, Rafael Rodrigo, anunció la inversión de cuatro millones d'euros pa l'ampliación del IPLA na Villa.

Los nuevos caciques

El razonamientu la presidenta del CSIC ye tan probe y vaciu como engañosu. Con ellí, doña Rosa coló-yela alministru astronauta -que debía de tar nes ñubes nesi momentu- y ensin el conocimientu del Principáu -equí acordase que l'IPLA ñaz d'un conveniu del CSIC y el Principáu-, nin del Ayuntamientu Villaviciosa qu'hubiere cedío'l tarrén pel mesmu conveniu.

Doña Rosa Menéndez, nuna versión nueva de La Tía Cacica, decidió treslladar l'IPLA de Villaviciosa a Uviéu porque-y salió del moñu, y quiciabes otres desconocíes y prietas razones, al llugar del Institutu'l Carbón del que doña Rosa foi direutora, apuñando les decisiones presupuestaries pal treslláu de les instalaciones, mediante la

llicitación del proyeutu téuni-cu con cargu a los Presupuestos Xenerales con un costu de más del doble de lo que supondría l'enanchamientu en Villaviciosa.

Pa ello, amás del control y amordazamientu pa la inacción del Patronatu del Instituto de Productos Llácteos, que n'asuntu tan importante nin siquiera foi consultáu, llanza a les sos fieles serviles, les sos peones de confianza y enfotu n'Asturies: la delegada del CSIC y la direutora del centru de Villaviciosa, a demostrar el camín con declaraciones, entrevistes y manifestaciones de distinta certidume y consideranza en favor de la causa, y tres de los xúbilos, los aplausos, el boréu y la xaranzana- como novicies nel día'l santu la madre superiora-con que presllaren l'actu d'affitar la "primera piedra", fueron premiaes pola reverenda madre con un asientu a la diestra la presidenta nel Conseyu'l CSIC, la una, y cola Delegación d'Asturias, la otra.

Una indecencia, humillación y burla, por parte del Presidente del Principáu, que despreció y obró escontra lo que taba firmao, perconvenio y establecío per mandatu -per unanimidá de tolos grupos políticos, tantu nel Ayuntamientu Villaviciosa como na Xunta Xeneral del Principáu, onde se demandaba parar el proyeutu del treslláu del IPLA a Uviéu y tornar a los trabayos pala redaición del proyeutu d'ampliación y meyora les instalaciones de Villaviciosa-, diendo al actu propagandísticu llamáu "colocación de la primera piedra del nuevo IPLA n'Uviéu", con abundamientu de fotos, besamanos incluyíu, esaltaes allabances y glorificantes y encumáes declaraciones, mui aplaudíes por una esultante presidenta del CSIC, un más qu'agradecíu alcalde la ciudá,

acólitos y sacristanes. (Un alcalde, por ciertu, qu'aplaude y pon les perres que seyan necesaries pa que-y quiten l'IPLA a Villaviciosa y lu lleven pa la capital, pero que pon el gritu en cielu cuando falen de llevar el Grau d'Enerxíes Renovables a Mieres).

Una indecencia, humillación y burla de la Xunta Xeneral del Principáu al pueblu Villaviciosa, pola falta d'iniciatives, control y desendolcu de los alcuerdos adoptaos tres la votación unánime y posicionamientu contrariu al treslláu del IPLA de Villaviciosa a Uviéu -fueren 41 los diputaos que votaren y 41 los que dieren l'unánime votu-, pel que s'insta al Conseyu Gobiernu a solicitar ante el Gobiernu d'España la revocación del treslláu a Uviéu del IPLA y a demandar una meyora y ampliación de les instalaciones actuales pala permanencia del mesmu en Villaviciosa.

Y el impresentable posturéu de los diputaos que tres les declaraciones feches nos medios de comunicación guarden un medrosu y presu silenciu: "Satisfacción, tres conseguir que'l Principáu esixa al Ministeriu de Ciencia, Innovación y Universidaes el mantenimientu les instalaciones en Villaviciosa" (Carmen Fernández Foro). "El so asitiamientu estratéxicu ye cerque al SERIDA pa cumplir coles sos necesidaes. La lóxica sería mantenelu na Villa" (M^a Josefa Miranda. IU).

Referente nacional

«L'IPLA ye un referente nacional ya internacional y la historia de los sos llogros ye inseparable de Villaviciosa» (Marifé Gómez, del Partíu Popular), y sorrayó que'l treslláu a la capital asturiana supondría un frenu a los planes demográficos pa lluchar escontra la despoblación.

La marcha del centru del conceyu de Maliayo «sería indignante pa tola xente que vive nel campus» (Paula Vale-

ro. Podemos), y criticó l'abandonu los gobiernos de Zapatero y Rajoy por nun apostar por estes instalaciones.

«Trátase d'un centru con un prestixu reconocíu y solvencia científica. Nun mos paez una razón de pesu que'l instituto tenga que tar cerque d'otros n'Uviéu cuando la materia prima cola que trabayen tá ehí, a la so vera», (Nicanor García, de Ciudadanos), que precisó, amás, que'l conceyu «ya fuere castigáu», cola deslocalización de la Nestlé y Central Llechera.

«Nun compartimos la decisión del CSIC. Dende la so creación en 1984 convirtióse nun instituto de referencia y el sotreslláu tendría un impactu inasumible» (Marcelino Marcos, PSOE). Y mostró el so compromiso d'enfotar al Estáu a parar la llicitación, ya que "la idea del so desendolcu tecnolóxicu camentóse siempre pa Villaviciosa."

Indecente ye tamén el silenciu de l'Altu Comisionau pal Retu Demográficu y de los Grandes Expresos Europeos', ante esti duru golpe a la llucha escontra'l desaniciu la zona rural, que pasó del hai que reconquistar l'aldega a hai que facer d'Uviéu la primera ciudá "agropolitana"- pallabra que-y presta munchu al señor Comisionáu y al Ayuntamientu d'Uviéu-, pero que n'aldega a reconquistar solo sirve pa xugar a los traballingers: "Uviéu ye agropolitana, quien desagropolitaniará, el desagropolitanizador que la desagropolitanice, bon desgopolitanizador será". Y mientras Uviéu s'agropolitana, la aldega sigui escaecía.

Entretantu, el pueblu de Villaviciosa, desdexáu, apáticu, faltu de cuayu y puxu pa facer frente a cualquier adversidá, humillación o burla, sigüía ablayáu al son de la música que-y toquen los *disc-jockeys* políticos de turnu y del duce y mecíu canciu llocal: "Dexemos que l'agua vaya pela rúa...". ¡¡Dios!!, ¡qué cuadru pa una madre!

Yera una vez Villaviciosa...

ALLABANZA, SIEMPRE MERECIDA, D'UNA XENERACIÓN NUNCA PERDIDA

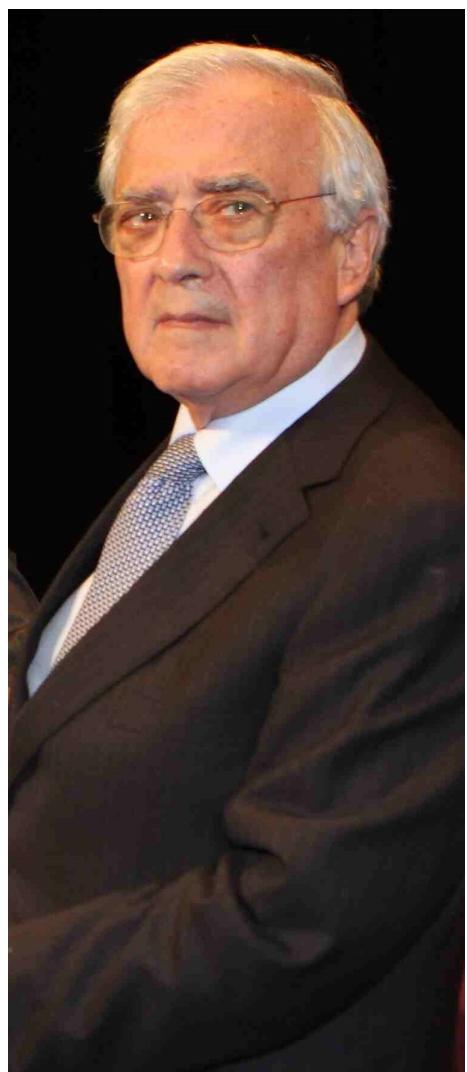
NIN PERDÍOS, nin airaos, tampocu ensin rumbu. Fuimos una xeneración, eso sí, desfavorecida, ensin malpenes recursos nin oportunidaes, pero nunca perdida. Teníamos enfotos, deseños que cumplir, inclusu suaños. Y colos años, la vida convirtiónos n'homes fechos, derechos y de provechu, permitíenos sobrevivir, rexeneraos, al infortuniu y al desengaño y ficímoslo, amás, col ánimu renováu, esperances xorrecíes y bastantes llogros; sobrellevamos los quebraderos con entereza, respetu y integridá; día a día fuimos planificando families bien feches y bien allegaes, dexando nel camín güelgues más o menos duraderes y fondes y algamando un maurecimiento que fuera imposible, en cualquier de los sos graos, ensin esfuerzos, renunciacions y della providencia.

Asina esporpoyamos y sobrevivimos con aceutable resistencia y valores inalterables, nun ambiente quiciabes buxu y opresivu, ensin horizontes mui definíos, pero con una voluntá de superación que nos hizo ser felices, ensin sabelo; responsables, pesie a les violentes disciplines colexales y la rixidez estricta y escrupulosa de los alrodios; solidarios de corazón y nobles d'espíritu, como individuos y como grupu.

La Villa yera'l nuesu territoriu, más Edén que purgatori, con llugares comunes y públicos como El Porréu, La Espuncia, El Güevu, L'Alameda, Les Caleyés, La Pérgola, El Mercáu, Cubera, o espacios privaos, siempre de puertes abiertes, como la Casa España... y más allá d'eses llendes y esos ámbetos, la mar o la tierra adientro y otros destinos yeren pa nós confines remotos y desconocíos y en mun-

chos casos inconquistables. Teníamos movilidá, pero non medios pa exercerla. Y pesie a tou, la rutina nun yera l'aburrimientu, si non tolo contrario: yera la forma de combatir l'infastiu y la desgana.

Lo cierto ye que d'aquella troupa adolescente -desorganizada, imaginativa y decorosa-, ensin grandes imperfecciones y calamidaes, dalgunos quedáronse al entamu del camín y a otros quedaron tarazaes les sos aspiraciones y la so conducta, por múltiples circunstancies, non necesariamente ayenes, pero la mayoría pueden güei mirar hacia atrás con más satisfacción qu'arrepentimientu, aínda cuando fueron muchos y perdolorosos los avatares y contratiempos sufríos. →



Casa España. Evaristo Arce, el primeru pela izquierda, Ángel Valle, Pedro Luis, Faustino, Luis Mahamud ya Ismael.

Citalos ye un actu de recuperación de la memoria, de restitución hestórica y biográfica y de reconocimientu y xusticia natural, -tou ello non llibre de señaldá, melancolía y d'inxustes omisiones- y una preba cierta de cómo l'amistá, que ye un bien inmaterial y perecederu, pese a les dixebres sociales, l'alloñamiento físicu y les vueltes y revueltes que da la vida -o que nos damos a ella- permaez nel mesmu estau d'estabilidá emocional, apreciu y franqueza d'entós: Angelín Escalada, los Huerta, Pedro Herrero, César Luis, Miguel González Pereda, Falín Obaya, Juan Ramón, Granja, Barril, Echevarría, José Eugenio, Luis Prida, Pepe Durán, los hermanos Villaverde, José Ramón Miyar, Bernardín, Cutre, Renedo, Ismael, Pedro Riestra..., nomes a los que hai qu'amestar muchos otros, de distintes cronoloxíes, perriba y perbaxo, como Faustino, Iñigo, Mahamud, Guillermo Simón, Pedro Lozano, Chalo, Miguel Fernando, Ernestín, Vallín, Monchu, Robledillo, Etelvino...

Cada cual tenía'l so afán y el so mundu, pero n'aquella situación el mundu yera Villaviciosa -el restu nun esistía- y tollos nuesos empeños, que yeren múltiples y mui elementales, resumíes nún, unánime y de cataxe moral: vivir con naturalidá, ye decir, ensin disimulos nin argadiellos; disfrutar de la felicidá del momentu -na so sencia, imprecisa y fuxidiza- y ser bonos los unos colos otros y con nós mesmos, nel sentíu más humano y radical. La educación familiar y l'académica infundiérenos principios y normes que, fechos darréu, ensin demasiada consciencia, teníamoslos interiorizaos y emponinaben los nuesos pasos y conformaben la personalidá individual y de clan; y, a fin de cuentas, unos y otros ficiéronos asina...

Xuntos y revueltos -taben lloñe'l confinamientu y la distancia social-falábamos ensin engañifes, nun guardábamos secretos y los que custodiábamos yeren secretos sin apellidíos; y ente coincidencies, confidencies y disidencies, compartíamos realidaes mayormente cotidianas y



Na Presa l'Alameda: Luis Huerta, Evaristo, Pedro Herrero y César Luis.



Na Espuncia, 1956. Chalo, Chema, Rata, Evaristo, Yanque, Toni, Pedro Herrero, Escalada, Juan Ramón, Pedro Riestra ya Iñigo.

fantasíes toleraes pa párvulos, los nos "refrescos" que nel alcohol... Y desalcuentros nun llegaben a les asina gústame recordar lo que fui-manes nin pasaben de les veinti- mos y por qué fuimos asina, los mo- cuatro hores, nun teníamos mal- tivos y les razones que nos empobi- dades mortales nin siquier mali- naron, voluntaria o involuntaria- cies veniales, tovía nun yéramos mente hasta equí, cuando ya les en- virtuales y tovía yéramos virtuo- cruciyaes y les alternatives queda- sos; en suma, que los vicios yeren ron atrás y lo que tenemos delantre escasos, menores y minúsculos, ya nun ye'l puntu de partida sinón el los excesos gastronómicos insini- punto final, el desenllaz. Y n'aquel y ficantes y de racionamiento mo- n'ésti, nunca deliberaos y siempre delu años cincuenta, los entrete- duldosos y mudables, ta'l nuesu nimientos, más allá de los xuegos principal patrimoniu, la nuesa mayor de mesa y dalgunos d'aventura, fortuna y la mejor herencia: Villavi- más que dixitales yeren vexetales. ciosa.

Y les diversiones basábense antes

Evaristo ARCE

¿Cabranes, capital La Lluéngara?



Un vieyu topónimu sobrevive dempués de sieglos: La Lluéngara. Casa, cai, puente sobre'l ríu Viacaba, cantera... Posiblemente diera nome a l'actual capital del conceyu cabranés. Una faza grande, per-grande, de tarrén baxu la capital de Cabranes, Santolaya, lleva l'apellativu.

Lluéngara, La. Paraxe a la vera del puente del mesmu nome, colocaú so'l ríu Viacaba. Ellí s'afaya'l cruce de la carretera que tira para Santolaya y al pie, el cruce cola carretera que sube pa La Puerte y Arboleya.

Lluís Portal

La Lluéngara o Lluengra ye un vieyu topónimu cabranés allugáu na parte baxa de Santolaya, una gran estaya de tarrén que lleva esi nome y q'esiste dende siempre, cuando se ficieron les primeres cases de la capital del conceyu.

Puente Lluéngara

Hai una ponte –nun s'afaya anguaño n'usu-, Puente Lluéngara, sobre'l calce de los ríos Sales y La Viña (Viacaba) que se xuntan pocu más arriba. El puente afáyase nel cruce antiguu de Santolaya y Pilona, na carretera As-255, nún de los vértices de la faza que lleva esi nome.

Tamién hai una cai que baxa d'El Gorgoyu, xunto a la Casa'l Médicu y el polideportivu municipal, que lleva'l mesmu topónimu. Forma parte del nomenclátor local d'hai pocu tiempu p'acá: Cai Lluéngara.

Hai finques que lleven el topónimu, y una Cantera la Lluéngara de basaltu, na parroquia de Viñón. El basaltu “ye una roca máfica de color escuru, de composición rica en silicatos de magnesiu, fierru y



Enriba Santolaya nevada, abaxu material basálticu de la Cantera Lluéngara, en Viñón.



sílice, que constitúi una de les roques más abundantes na corteza terrestre”. N'Islandia hai unos cañones y playes tan llamativos que representen un atractivu turísticu.

Planteóse la posibilidá d'expLOTACIÓN cuando taba n'obres l'Autovía del Cantábricu al so pasu per La Villa, pero'l conceyu cabranés, con Xuacu Lloris al frente, consideró que una explotación masiva sería negativo pal conceyu, y el pasu de camiones de gran tone-laxe afectaría a la ilesia Viñón.

Esti topónimu vien conseñáu convenientemente na ‘Toponimia de Viñón’, fecha pol biólogu Bernardo Bustu, vinculáu familiarmente a esti pueblu cabranés.

¿Qué significa el topónimu?

Según García Arias el topónimu y los sos derivaos son mui frecuentes en toa Asturias: La Llonguera, El Llungeru, La Llonga, Les Llongues, Brañallonga, Rollongo... Fórmense a partir del axetivu llatínus ‘longus-a-um’ col significáu manifiestu de ‘llargu’.

Del tipu de La Lluéngara tenemos Llóngara, “tien la mesma procedencia pero con una incrementación del sufíxu átonu ‘-ara’, ampliamente citáu”, que parez tener como misión encinchar el cuerpu fónico de la palabra. Esti axetivu llatín entra na formación de los compuestos derivaos como La



Llongar, Llonguera, Llungarón...

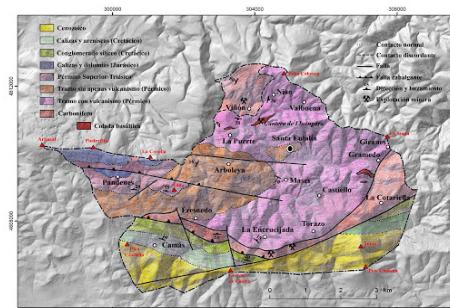
"Dientro d'esti contestu podría entendese Llongoria, topónimu que pervice nel apellíu castellani-záu Longoria", diz Arias na so imprescindible 'Toponimia asturiana, el por qué de sus nombres'. Un casu particular ofréznoslu L.lon-galendo, que se puede interpretar como "llende llarga".

Un topónimu indo europeu

Aporta dalgo más Marcos Obaya, nel so artículu 'Averamiento al asturícu. Vocalización de les nasales de grau cero indo européu', (Lletres asturianes nº 17), al asitiar el nuesu nome nel indoeuropeo. El xermánicu 'langa', griegu 'logché', persa 'drang', col sinificáu de 'llongu'; posible celta 'lon-ga' ('lancha') y 'lancea' ('llanza'), etc. L'asturianu 'largaritu/a', persona alta y delgada, deriváu d'un anterior 'llángaru' ('allargáu'). Tamién podría tener el sinificáu de 'llivianu', 'llixeru'.

La presunta capitalidá

Lloris, l'Alcalde de Cabranes durante 24 años consideraba mui factible que La Lluéngara fuese'l nome



Puente de La Lluéngara y mapa xeolóxicu del conceyu con la Cantera de La Lluéngara.

antiguu de la capitalidá de Cabranes. Dada la solución qu'él consideraba reciente del topónimu relioxoso Santolaya, topónimos que con frecuencia apaecen fagocitando un nome anterior. Sólú podín quedar La Quintana -que persiste na topónimia actual- y La Lluéngara.

Daó que'l primeru fai referencia a una pequeña parte del poblamiento, normalmente a una o dos cases, más horru, llagar, tenada, antoxana, y magar qu'esti yera un pueblu pequeñu, posiblemente una agregación de 'quintanes', yera posible un nome tipu La Quintana. Pero si lo entendemos como un pueblu más solidu, habría que pensar na solución que apurría Lloris: Cabranes, capital La Lluéngara. ■

MORRIÓ LLUIS
ARIAS ARGÜELLES-
MERES



Xuan Pedrayes Obaya

L'escriptor asturianu Lluis Arias fallecía'l pasáu venti de xineru en so casa asitiada na ría Miranda. Tenía sesenta y tres años.

Nes décades prietes d'entesiegos, onde la cobardía, los silencios cómplices y comprados y el mirar pa otru llau fueron el norte del periodismu asturianu, los artículos de Lluis y la revista Atlántica XXI fueron dos regullaes de lluz ente tantu morgazu intelectual y social.

Orteguianu y republicanu convencíu, los sos análisis fueron sabios, ciertos y valientes. Señaló la falta de les élites anguaño, y el devalar dende l'Asturies/España invertebrada de los años venti a la buxa Asturies/España descabezada d'agora. Nun esquivó temes tabús como'l prietu caciquismu sindical o les falcatrues y escaezos de la bienpensante Asturias oficial, como fizó n'alcordanza d'Alfonso Camín, nún de los sos últimos artículos.

Testigu y fedatariu al empar d'un tiempu, al que solo cal triaremos con fondura gracies a personnes como elli: íntegres, ensin pelos na llingua y con verdá.

Descanse en paz.

Pallabres de la Conseyera Berta Piñán so la maliayesa Teresa Villaverde nel Día de les Lletres

"Estimáu alcalde, autoridaes, estimáu Lluis, amigues y amigos:

Esta ye una Selmana de les Lletres rara, atípica. Tuvimos cuarenta años celebrando una fiesta reivindicativa, una fiesta na que facer balance de los llogros y de les carencias d'una lliterratura, d'una cultura, que llevantábemos como nueva a la vez que descubríemos la tradición centenaria, a veces con verdadera emoción y sorpresa. Tábemos avezaes a celebrar les lletres asturianes cola primavera en marcha, a primeros de mayu, como un procesu natural que venía detrás de les celebraciones del llibru d'abril, les que se fain na mayor parte del mundu.

Y, de sópitu, el covid-19 llegó xunto a nós, declaróse la pandemia, hubo que confinase en marzu y tola programación que con tanta ilusión y trabayu preparamos alredor de la cultura y de les lletres asturianes vieno abaxo. Anunciamos, la Conseyería de Cultura, Política Lingüística y Turismu, depués de ponenos d'alcuerdu cola Academia de la Llingua Asturiana, qu'aplazábamos les celebraciones de la Selmana de les Lletres pa la seronda. Y tan pronto como nos desconfinamos y pudimos retomar el ritmu de trabayu alministrativu, otra vuelta d'alcuerdu cola Academia de la Llingua, fixamos pa esti llunes de setiembre l'actu d'apertura de la 41 Selmana de les Lletres Asturianes.

Había munches razones pa mantener la convocatoria fuera de la fecha habitual de mayu, pero namás voi citar una: María Teresa Villaverde, Tuxa, la escritora que nos trai a Villaviciosa, a la que se dedica esta Selmana, y que merecía esta reivindicación festiva. Con ella volvemos a rescatar una de les figu-



Lluis Portal, la Conseyera Berta Piñán y l'Alcalde de Villaviciosa Alexandru Vega .

res de la nuestra tradición lliterraria, un formatu que permitió dir acercando a la sociedá asturiana vides y obres poco conoñíes o poco difundíes, de Caveda a Canellada, de Marirreguera a María Teresa González, pasando por figures entrañables como Nené Losada o sorprendentes, como Enriqueta G. Rubín, la primer narradora d'esta lliteratura.

De María Teresa Villaverde yá trazó'l perfil humanu Lluís Portal, al qu'agradecemos esi llabor de recuperación d'esta parte de la cultura d'Asturies. Basta lleer la obra recogida nesti volume, *Postrer adiós*, pa decatase del amor col que Tuxa emprestó atención a les palabres de casa, pero tamién pa entender qu'ella sentíase parte d'una tradición secular d'escritura n'asturianu, y nótase bien na so obra la llectura de lo que llamamos los nuesos clásicos.

Nel documental que vamos tener oportunidá de ver darréu, la profesora y crítica Marta López acierta al poner en relación la fecha de naciencia de Tuxa, 1882, cola del fallecimientu de Caveda, un autor esencial na tresmisión del nuesu patrimoniu cultural que Villaverde conocía mui bien; a estos dos

autores, Caveda y Tuxa, xúnelos la coincidencia d'esa fecha, como si se dieren dalgún tipu de relevu, pero tamién la relación con Villaviciosa, la villa maliaya, una de les capitales lliteraries de les nueses lletres, onde va tres años nos xuntábamos los escritores pa mirar el presente de la lliteratura astur. Sicasí, Tuxa, qu'algamó una discreta fama local nel so tiempu, quedó relegada al olvidu hasta que nos años 90 del pasáu sieglu empezó un rescate que, creemos, tovía güei nun se completó. ¿Por qué razón María Teresa Villaverde foi quedando fuera de les relaciones d'escriptores asturianos? Nun ye difícil sabelo: porque la so obra nun ta recogida nes antoloxíes conoñíes de la lliteratura asturiana. Nun ta na de Rendueles de 1925, *Los nuevos bablistas*, a pesar de que'l pensamientu políticu de Villaverde y el de Rendueles parez que fora coincidente a lo menos en dalgún momentu.

Tampoco nel primer tomu de l'antoloxía de Pedro García Arias de 1959, publicada pol IDEA. ¿Qué tienen en común estos antoloxíes que cubren los dos primeros tercios del sieglu XX? La llingua a la qu'empresten atención, sí, pero tamién la total ausencia de muyeres. ■

Maliayo ¿por qué no?

Lluis Portal

Nesti sieglu XXI, el nome de Maliayo nun ye desconocíu pa naide. Así, el Colexu Públicu del conceyu lleva'l nome de Maliayo; un prestixosu grupu dramáticu local llámase Teatru Maliayo; el Café de Vicente –flanqueáu pola cai Maliayo–, tien ésitu con un pastel de frutos secos, los ‘maliayinos’; hai una empresa d’asesoría que se llama Maliayo; hai una Inmobiliaria Maliayo; Electrodomésticos Maliayo; Bebides Maliayo, SL; Maliayo Garden, SL, de xardinería; Maliayo, Btt n’Asturias; Fotos Maliayo, empresa dedicada al diseñu web; Maliayo Fisioterapia; Viena Maliayo SL, fabricación de pan; el Rincón Maliayo de ‘tripadvisor’; Mercáu Maliayu de la Cruz Roxa; ‘Les Peñes Maliayo (...)', miembru de la Federación de Peñes del Sporting de Xixón, en www.marca.com; ‘Noticias de Maliayo’, titula El Fielato; Xurde Morán escribe nel so blog: ‘La Villa: La Pola de Maliayo’; hai una dirección en [@maliayo](https://twitter.com/maliayo); na época d’Álvarez Miranda salía el periódicu municipal tituláu ‘Maliayo’; na domina d’Asensio Martínez Cobián l’Ayuntamientu publicó otru col mesmu nome; La Enciclopedia de Cabranes señala la rellación del conceyu de M.J. Canellada con Maliayo; apocayá Miguel González Pereda pronunciaba una conferencia sobre l’orixe de Maliayo y publicó un artículu sobre los amplies llendes de Maliayo; la páxina www.ateneodevillaviciosa.com publica ‘El establecimiento del Císter en Maliayo’; una web da ‘El tiempo en Maliayo’; RTPA: ‘Villaviciosa recupera una novela que un maliayo publicó en 1927’; un estudiu d’Álvaro Sola-



Cai del Sol. De ‘Villaviciosa en fotos antiguas’, d’Editorial La Oliva, 1995.

no Fernández-Solano publi-cáu pola Fundación Cardín titúlase ‘De Maliayo a Villaviciosa (...)'; ‘El pintor maliayo Guillermo Simón expone en Málaga’ informa www.elbuscolu.com; ‘Los molinos de Maliayo’, llibru de nuesu compañero y collaciú Rafael Balbín; ‘Las chanclas del verano maliayo’ publicáu na www.comarcajoven.com; ‘El Burgos no puede con el muro maliayo’, pública www.grada3.com; ‘ACOSEVI dinamiza el comercio maliayo’, pública la revista Fusionasturias; ‘Calendario festivo maliayo’ de www.ondacero.es; ‘Villaviciosa versus maliayo’ en La Nueva Espa-

ña; El Comercio, ; La Voz de Asturias, etc, etc, etc.

Aprovechando la modificación toponímica que se va a realizar de les capitales de dalgunos conceyos asturianos, nun taría de más que con esti incrementu esponencial del usu del topónimu Maliayo, o la recuperación del mesmu, l’Ayuntamientu estudiase, si lo ve oportunu, la posibilidá de modificar el nome del municipiu, recuperando'l vieyu nome Maliayo, dexando Villaviciosa pa la capital. Ye una decisión importante, pero consideramos que lo ye independientemente de la orientación política de caún. □

Enjamás escaeceré la tardina que m'atopé per primera vegada con esa casa de muerte cásique tapecida. Diba amediáu'l verañu, cuando la alquimia de la naturaleza transmuta'l paisaxe xabaz nuna vívida y casi homoxénea masa de verdor; cuando los sentíos viéndose intosicaos por gayaes d'húmedu verdor y l'arume sotilmente indefinible de la tierra y la vexetación. En tales paraxes la mente pierde la perspeutiva; tiempu y espaciu fáense vanos ya irreales, y los sucesos d'un pasáu perdíu llaten caifiantes sobre la conciencia cautivada. Tuvi debalando tol día al traviés de los místicos montes d'árboles; pensando en coses de les que nun fai falta falar y conversando con seres que nun debo mencionar. A la edá de diez años, yo había vistu y oyíu mulenta maravíes ocultes pal vulgu; y yera curiosamente vieyu en dellos aspectos. Cuando, tres abrime pasu ente dos grandes bardiales, atopéme de reflundiu cola entrada de la cripta, yo nun sabía lo que descubriera. Los escuros godobiellos de granitu, la puerte tan curiosamente enteabierta, y los requiliorios funebres sobre l'arcu, nun despertaron en mí asociaciones murnies y terribles. Sobre tumbes y cagüeros yá yera muchu lo que sabía ya imaxinaba, anque pol mio caráuter separzárame de tou contautu con camposantos y cementerios. La estraña casa de piedra na rimada representaba pa min una fonte d'interés y especulaciones; y el so interior fríu y húmidu, dientro del qu'en vanu trataben d'agüeyar al traviés de la abertura tan llamativamente dispuesta, nun tenía pa min connotaciones de muerte o descayencia. Pero d'esi intre de curiosidá nació'l llocu ya irracional deseuyu que me empobinó a esti infiernu de reclusión. Enfotáu per una voz que debía proceder del espantible corazón de la espesura, resolví penetrar naquellos tiniebles que me reclamaben, pesie a les podrelles qu'impedín el mio accesu. Na menguante lluz del día, alternativamente sopelexé los ferruñosos impedimentos, dispuesto a franquiar la puerte de piedra, ya intenté escurrir el mio flaqué cuerpu al traviés del espaciu yá abierto; pero nada de too esto resultó. Tres la curiosidá del principiu, agora atopábame alloriáu; y cuando nel crepusculu que trotiaba volví a casa, xuré al centenar de dioses de la viesca que, a cualquier preciu, dalgún día abriríame pasu hasta les escures y xelaes fondures

El Cagüercu

H.P.
Lovecraft



que parecí reclamame. El médicu de barba buxa que bien tolos díes al mio cuartu dixo una vez a un visitante que tal decisión representaba'l

principiu d'una ablayada monomanía; pero esperaré al xuiciu final de los lectores cuando éstos supiéranlo tou (...). ■